

39 | Essen ist Leben | Yemek hayattır

Helen'in, zaman döngüsünün içindeki herkesin ölmüş olduğunu söylemesi Harry'yi tamamen altüst etti. Şimdi, tek istediği tüm gününü yatakta geçirmek. Neyse ki, Helen, Harry'yi yemeğe davet etti.

Video metni

OTEL ODASI

ANLATAN:

Bizim zavallı zaman döngücümüz Harry, yarım saattir yatakta, kafasını yastığının altına sokmuş, uyuyormuş gibi yapıyor. Steh auf! Harry ... kalk!

HARRY:

Ben ölüyüm, ölü! Ich bin tot!

ANLATAN:

Harry! Helen görünüşe göre dün senin kalan yaşam sevincini de söndürdü.

HARRY:

Ya, ne dedi, hatırlamıyor musun: 'Wir sind gestorben'.

ANLATAN:

Ama aynı zamanda seni davet de etti, Harry, zum Kochen - yemek pişirmeye. Belki bu senin moralini biraz düzeltir, ne dersin?

HARRY:

Sen öyle diyorsan ...

ANLATAN:

Hadi o zaman, acele et! Beeil dich! Daha Köln'e gitmen lazım - nach Köln, zu Helen.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Nach Köln? Peki şu tren nach Köln ne zaman kalkıyor?

ANLATAN:

Der Zug fährt in 30 Minuten. Yani sadece yarım saatin kaldı.

HARRY:

Umarım Helen yemek yapabiliyordur. Belki de en sevdiğim yemeği yapar, belli mi olur?

ANLATAN:

Dein Lieblingsessen? Pizza vom Pizza-Service?

HARRY:

Ha ha ha. Sen bana asıl, yanımda giderken ne götürmem gerektiğini söyle.

ANLATAN:

İnsanlar genellikle yanlarında bir şişe şarap götürürler - eine Flasche Wein ...

HARRY:

Evet.

ANLATAN:

... ama sen istersen çiçek de alabilirsin - Blumen.

HARRY:

Natürlich.

HELEN'İN DAİRESİ/MUTFAK

HARRY:

Hmm, şöyle adamakılı bir et! Ne de güzel kokuyor!

HELEN:

Der Braten riecht lecker, nicht wahr?

HARRY:

Braten? Rostoya bayılırım. Mein Lieblingsessen!

HELEN:

Oh, schön.

ANLATAN:

Herhalde pizzadan hemen sonra geliyor, demek istiyorsun ...

HARRY:

Ne zaman hazır olacak der Braten?

HELEN:

Oh, noch 20 Minuten, dann ist er fertig.

HARRY:

In 20 Minuten? Aber ich habe Hunger!

HELEN:

Ich mache schon mal den Wein auf. Und Harry, du machst den Salat, okay?

HARRY:

Ne? Salatayı ben mi yapacağım? Şarabı açmayı tercih ederdim!

ANLATAN:

Buna görev paylaşımı denir.

HELEN:

Harry, kannst du bitte die Tomaten waschen?

HARRY:

Oh? Ja, sicher. Domatesleri hemen yıkıyorum.

HARRY:

Okay, ich habe die Tomaten gewaschen. Fertig!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HELEN:

Oh, super, Harry. Jetzt noch die Gurke. Schneid die Gurke in Scheiben!

ANLATAN:

Salatalığı da güzel güzel dilimle bakayım hadi.

HARRY:

Tamam, tamam... Ben buraya davetli olarak geldiğimi sanıyordum.

HELEN:

Und jetzt schäl bitte die Zwiebeln und zwei Knoblauchzehen, ja?

HARRY:

Şimdi bir de soğan ve sarımsağı soyacağım, öyle mi?! Öfff!

ANLATAN:

Yemek pişirmek o kadar da korkunç bir iş değil ki.

HARRY:

Aaa, yeter, istemiyorum artık!

HARRY:

Ahhhhh! Şimdi de elimi kestim. Guck mal! Aua!

ANLATAN:

Vah yazık! Böyle abartmak zorunda mısın, Harry?

HELEN:

Harry, hast du dich geschnitten?

HARRY:

Evet!

ANLATAN:

Şu küçük sıyrığı mı diyorsun yani, Harry?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HELEN:

Harry, gib mir das Messer, ich mache weiter.

HARRY:

Das Messer? Bıçak mı? Buyur, lütfen, ben de nihayet oturup rahatlayabilirim.

HELEN:

Du kannst den Tisch decken.

ANLATAN:

Aynen, sen masayı kurabilirsin! Bak bu tehlikesizdir işte, Harry.

HARRY:

Öff, ben kendimi bile doğramadım bir defa!
Bardaklar nerede?

HELEN:

Die Gläser sind im Schrank!

HARRY:

Schrank?

ANLATAN:

der Schrank - dolap.

HARRY:

Ah ... Wo sind die Gläser? Die Gläser sind in dem Schrank? Dativ!

ANLATAN:

Mükemmel! Daha kısa şekilde söylemek istersen: im Schrank.

HARRY:

Gut! Ich stelle sie - nereye, nereye? - auf dem Tisch. Bu edatları kullanmasını biliyorum artık.

ANLATAN:

Yok hayır, bak Harry, Eğer bir şey masada duruyorsa auf dem Tisch doğru. Ancak bardaklar henüz masanın üzerinde değil, onları daha oraya koymak zorundasın. Yani, nereye? wohin? auf den Tisch. Almancada ismin -i hali.

HARRY:

Die Gläser sind - neredede? wo? - der Schrank ... ehm ... - in dem Schrank.

ANLATAN:

Evet.

HARRY:

Ich stelle die Gläser - nereye? wohin? - der Tisch - auf den Tisch.

ANLATAN:

Şimdi de tabaklar - der Teller, die Teller.

HARRY:

Helen, wo sind die Teller?

HELEN:

Die Teller sind in dem Regal hinter dir.

HARRY:

Danke! Tabaklar rafta, dedi. Neredede? Wo? In dem Regal. Tabakları masaya koyuyorum. Nereye? Wohin? Auf den Tisch. Çatal-bıçaklar ne olacak peki?

ANLATAN:

das Besteck: Çatal-kaşık-bıçak takımı ...

HELEN:

Ach ja, Messer, Gabel und Löffel findest du in der Schublade unter dem Regal.

HARRY:

Wo, Helen? Kannst du langsamer sprechen?

HELEN:

Entschuldige! Das Besteck ist in der Schublade unter dem Regal.

HARRY:

İyi de ama, hangi rafın altındaki hangi çekmecedeydi? Hah, burada! das Messer - bıçak, die Gabel - çatal, der Löffel – kaşık.

ANLATAN:

Aferin.

HARRY:

Ve şimdi dikkat et, Bayan Başukala, bak şimdi! Ich lege das Messer neben den Teller. Ich lege die Gabel neben das Messer. Jetzt setze ich mich auf den Stuhl. Helen, ich bin fertig!

HARRY:

Das war sehr gut. Fantastisch! Du kochst sehr gut, Helen.

HELEN:

Siehst du? Die Zeitschleife ist gar nicht so schlimm. Auf die Zeitschleife! Prost!

HARRY:

Zaman döngüsünün şerefine mi? Hayır, hayır. Auf meine Lieblingsköchin! Prost! Helen, vielen Dank! Heute ist ein schöner Tag!

HELEN:

Obwohl wir tot sind!